



宗座宗教交談委員會

佛教徒與基督徒：攜手防治腐敗

2018 年衛塞節(佛誕浴佛節)賀詞

梵蒂岡

親愛的佛教徒朋友們：

1. 在慶祝衛塞節之際，我們代表宗座宗教交談委員會呈上最溫馨的問候與最誠摯的祝賀。願這節慶帶給您們、您們的家人，以及您在世界各地的團體喜樂與平安。
2. 我們今年所要省思的是推動「反貪腐」文化。貪腐涉及在公共或私營部門，以個人利益為私利，濫用權力地位的腐敗現象，已成為當今世界普遍的醜聞，以致聯合國將 12 月 9 日定為國際反腐敗日。隨著貪腐現象日益氾濫，各國政府、非政府組織、媒體和世界各地的公民正在聯手打擊這令人髮指的罪行。身為宗教領袖，我們必須努力促進一個遵紀守法、清正廉潔的文化。
3. 教宗方濟各在 2018 年 2 月的每月祈禱意向是「向貪腐說不」。在譴責「貪腐罪」時，他指出世界各國的政治家、商業管理人和神職人員當中都存在腐敗現象。他認為，最終為貪腐現象付出代價的是窮人。回顧耶穌對門徒所說的話：「在你們中間卻不可這樣，誰若願意在你們中成為大的，就當作你們的僕役」（瑪竇福音 20:26），教宗強調「唯一消除腐敗的方法[⋯]就是服務。」因為腐敗來自驕傲、傲慢，服務卻是謙卑的：服務也就是幫助他人謙虛的愛。」（2014 年 6 月 16 日晨禱，於瑪爾大之家）
4. 親愛的朋友們，身為佛教徒，您們將腐敗視作「不健康的心理狀態，它會帶來痛苦並危害社會」。佛教將貪嗔癡稱為三毒——貪婪、憎恨、妄想或忽視。為了個人和社會的好處，必須消除社會禍害的源頭。佛教的第二條戒律乃是：「嚴禁取用未經授權之物。」教導佛教徒辨別那些東西是真正屬於他們的。如果這些東西從別人那邊非法拿走，就不該占有。佛教的教義和實踐不僅反對腐敗，而且要改變那些腐敗者的心態、意圖、習慣和貪腐的行為。

5. 儘管我們的宗教傳統堅決譴責腐敗的罪惡，但我們很沉痛地承認，我們有些信徒涉入腐敗行為，導致不當管理、組織賄賂、掠奪國家資產。腐敗使人民面臨風險，因為它與低經濟成長、投資薄弱、通貨膨脹、貨幣貶值、逃稅、貧富差距、教育不完善、次級的基礎設施和環境毀壞有關。它還威脅到個人和社區的健康與安全。政客無能和腐敗、法律不彰，以及多數腐敗案件的偵查工作無法推展。這一切使得人民義憤填膺。民粹運動有時也得到原教旨主義的鼓動和支持，起而抗議公共誠信的崩毀。
6. 我們相信腐敗絕不能沉默以對。善意需要化為行動才能消除腐敗，否則無濟於事。我們佛教徒和基督徒，植根於我們各自的道德教義，必須共同努力防止腐敗，杜絕其根本原因，根除腐敗所在。其中，我們的最主要貢獻是鼓勵各自的信徒在道德操守，以及公平和責任感上成長。我們共同承諾要打擊腐敗，防止並揭露腐敗；讓大眾對貪腐有所察覺；使那些侵占國家資產的白領犯罪者為自己的行為負起責任，不論他們所屬的種族、宗教、政治或階級。教導和激勵所有的人，特別是政治家和公務員，以固守國庫最大的誠信行事；呼籲適當的法律程序追回腐敗的資產，並將罪行負責的人繩之以法；鼓勵更多的婦女從政；拒絕委託從事非法活動的公職人員；並帶入以善政、負責和誠信的法治為基礎，透明化且包容性強的政府。
7. 親愛的朋友們，願我們藉著誠實而正直的生活，在我們的家庭、社會、政治、公民和宗教機構內，積極投身於創造一個沒有腐敗的環境。秉持這樣的精神，我們再次祝願您們有個平安歡愉的衛塞慶節！

Jean-Louis Gard. Tauran

陶然樞機 (Jean-Louis Tauran)

主席

+ Miguel Ángel Ayuso Guixot

基彌格主教

(Miguel Ángel Ayuso Guixot, MCCJ)

秘書長

(梵蒂岡中文電台與台灣主教團宗教交談委員會聯合 恭譯)

PONTIFICAL COUNCIL FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE

00120 Vatican City

Tel: +39.06.6988 4321

Fax: +39.06.6988 4494

E-mail: dialogo@interrel.va

<http://www.pcinterreligious.org/>